

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ МУНИЦИПАЛЬНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ "ЗЫРЯНСКАЯ СРЕДНЯЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА №1"

"Английские заимствования в русском языке
как результат межкультурного взаимодействия"

Выполнила:
ученица 10 «А» класса
Барнашова
Наталья Анатольевна

руководитель:
Учитель английского языка
Ерхова Е.В.

Гипотеза:

Через несколько десятков лет в России будут разговаривать на языке, которого бы не поняли сегодняшние русские

Цель:

Изучить влияние заимствования английских слов на русский язык во всех сферах жизнедеятельности человека

Задачи:

- 1. Выявить причины заимствований и этапы освоения английских слов русским языком;**
- 2. Определить этапы освоения английских слов русским языком;**
- 3. Изучить и проанализировать англицизмы в области права и деловых отношений;**
- 4. Изучить и проанализировать англицизмы в области спорта;**
- 5. Изучить и проанализировать англицизмы в области компьютерных технологий;**
- 6. Изучить и проанализировать англицизмы в повседневной жизни.**

Причины заимствования в английском языке

- 1. Дипломатические отношения;**
- 2. Они возникают как наименования новой реалии, нового предмета, нового понятия, появившегося в общественной жизни;**
- 3. Новое слово является более удобным обозначением того, что прежде называлось при помощи словосочетания;**
- 4. Новые слова возникают в результате необходимости подчеркнуть частичное изменение социальной роли предмета в меняющемся социуме;**
- 5. Заимствование новых слов обусловлено влиянием иностранной культуры;**
- 6. Уточнение или детализация соответствующего понятия;**

Причины заимствования в английском языке

7. Наличие в заимствующем языке сложившихся систем-терминов, обслуживающих ту или иную тематическую область, профессиональную среду;
8. Социально-психологические причины и факторы заимствования;
9. Торговые связи.

Этапы освоения заимствованных слов

1. Проникновение;
2. Усвоение;
3. Укоренение.

Приметы заимствованных слов из английского языка

Фонетические признаки

1. Буквосочетание [дж] (джемпер, джентльмен, джерси, джин, джокер, джунгли, джакузи, джип, дайджест, бюджет, менеджмент, имидж);
2. Придыхательное [h] (hobby – хобби, herman – Герман, Hilton – Хилтон, hall – холл).

Приметы заимствованных слов из английского языка

Морфемные приметы:

1. Наиболее многочисленная группа – это существительные на **-ер, -ор** (*докер, провайдер, свитер, траулер, спринтер, спонсор*)
2. Слова английского происхождения часто оканчиваются на **-инг** (*блюминг, рейтинг, демпинг, маркетинг, брифинг, прессинг*);
3. Существительные, оканчивающиеся на **-мент** (*менеджмент, парламент, импичмент, истеблишмент*);
4. Наличие **-мен** в сложных словах (*бизнесмен, спортсмен, полисмен, шоумен*);

Приметы заимствованных слов из английского языка

5. Словосочетание со словом **шоу** (**шоу – бизнес, шоу мен, ток шоу, телешоу, мотошоу**);
6. Корень **тайм** (**тайм аут, хавтайм, милтайм, таймер**);
7. Корень **бол** (**баскетбол, волейбол, гандбол, бейсбол, футбол**);
8. Слова, записанные **английскими буквами** (**baby, trade- union, trade- mark, happy end**).

Экзотизмы

Сэр, мистер, лорд, лейборист, ланч, фунт, пенс, стерлингом,
пудинг, виски, хип-хоп, брейк данс, полисмен, Хеллуин.

Область права и деловых отношений

Business

The businessman

The broker

Default

The dealer

Leasing

Marketing

The manager

Stagflation

Office

The offshore

Consulting

Tutor

бизнес

бизнесмен

брокер

дефолт

дилер

лизинг

маркетинг

менеджер

стагфляция

офис

оффшор

консалтинг

тьютор

Компьютерный сленг

Software

софт

File

файл

The scanner

сканер

Roaming

роуминг

Antivirus

антивирус

Site

сайт

Interactive

интерактивный

The modem

модем

The printer

принтер

Server

сервер

Browser

браузер

Web

веб

Desktop

десктоп

The Internet

интернет

Notebook

ноутбук

Online

онлайн

Offline

оффайн

Спорт

Snowboarding

сноубординг

Softball

софтбол

Sports

спорт

The sportsman

спортсмен

Rugby football

регби

Ring

ринг

Training

тренинг

Time-out

таймаут

The forward

форвард

The referee

рефери

Baseball

бейсбол

Boxing

бокс

Surfing

серфинг

Volleyball

волейбол

Handball

гандбол

Game

игра

The goalkeeper

голкипер

Knockout

нокаут

Повседневная жизнь

Week-end

уикенд

Know-how

ноу-хау

Crossword puzzle

кроссворд

Boutique

бутик

Jam

джем

Jazz

джаз

Jeans

джинсы

Cross-country

кросс

Service

сервис

Film

фильм

Club

клуб

Cocktail

коктейль

Sweater

свитер

Trolley bus

троллейбус

Player

плеер

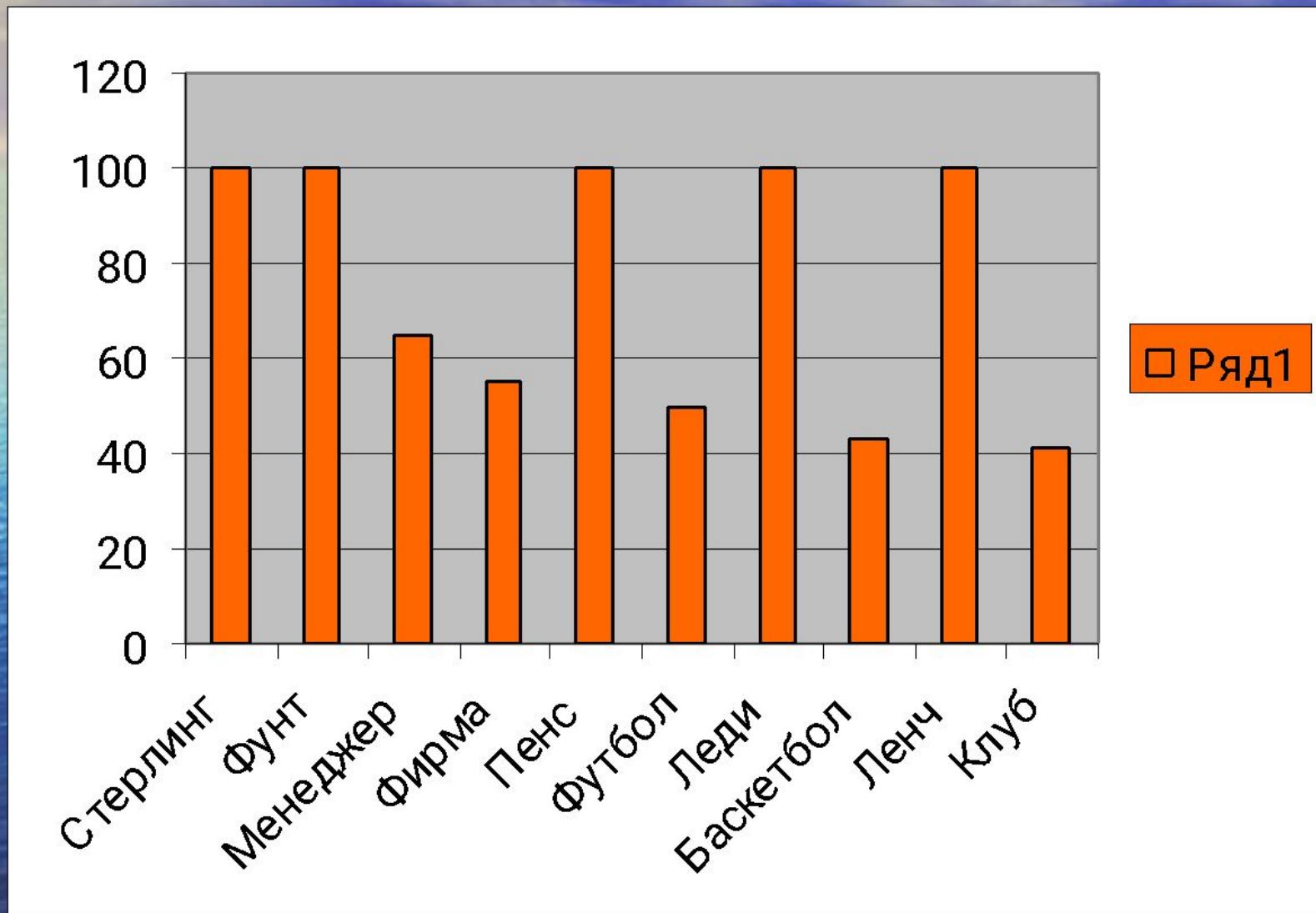
Show

шоу

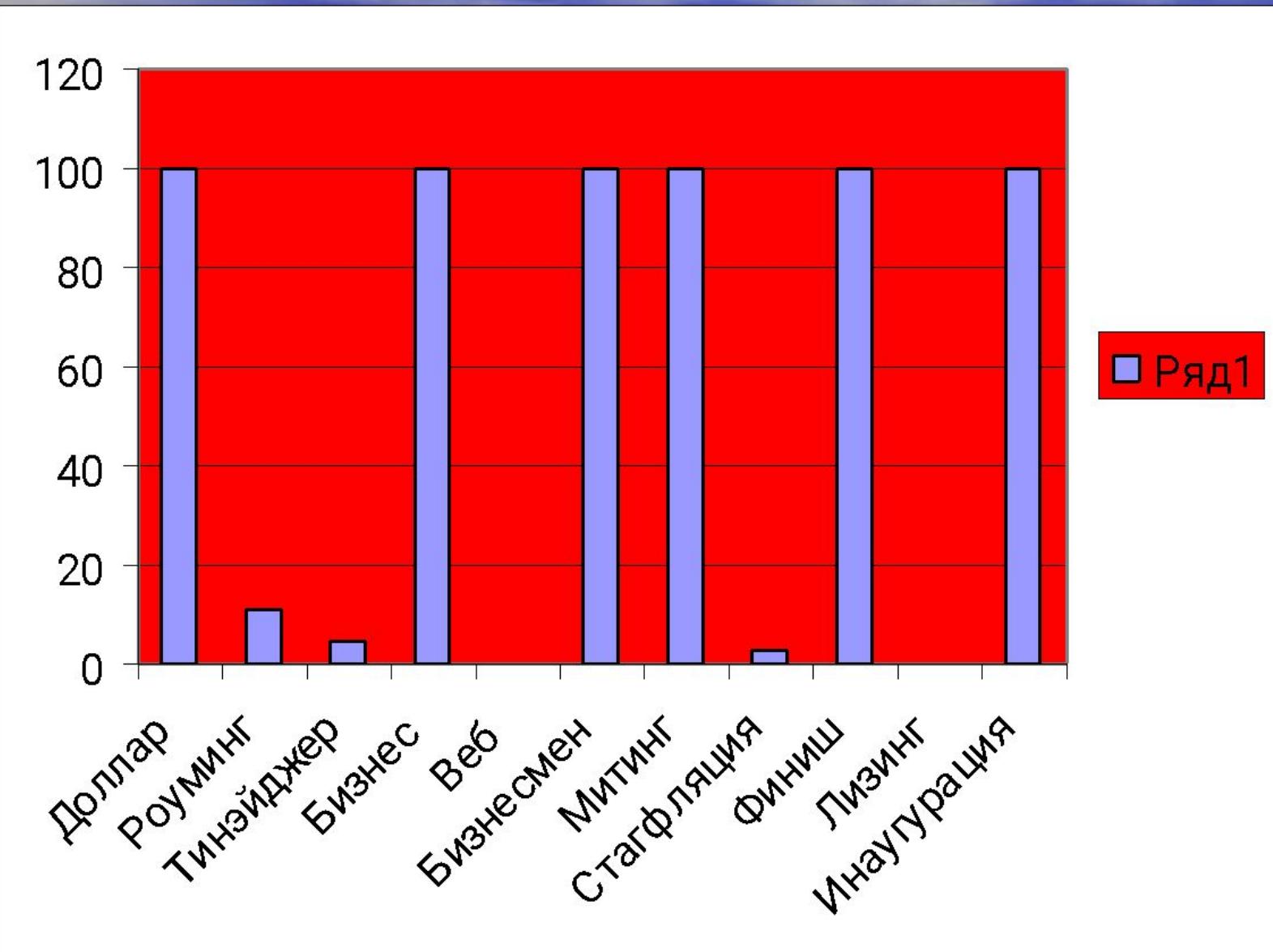
Shop

шоп

Лингвистический эксперимент

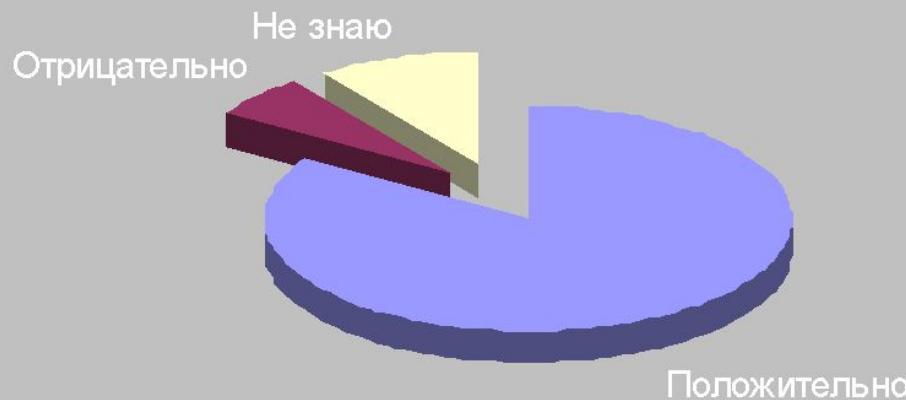


Лингвистический эксперимент

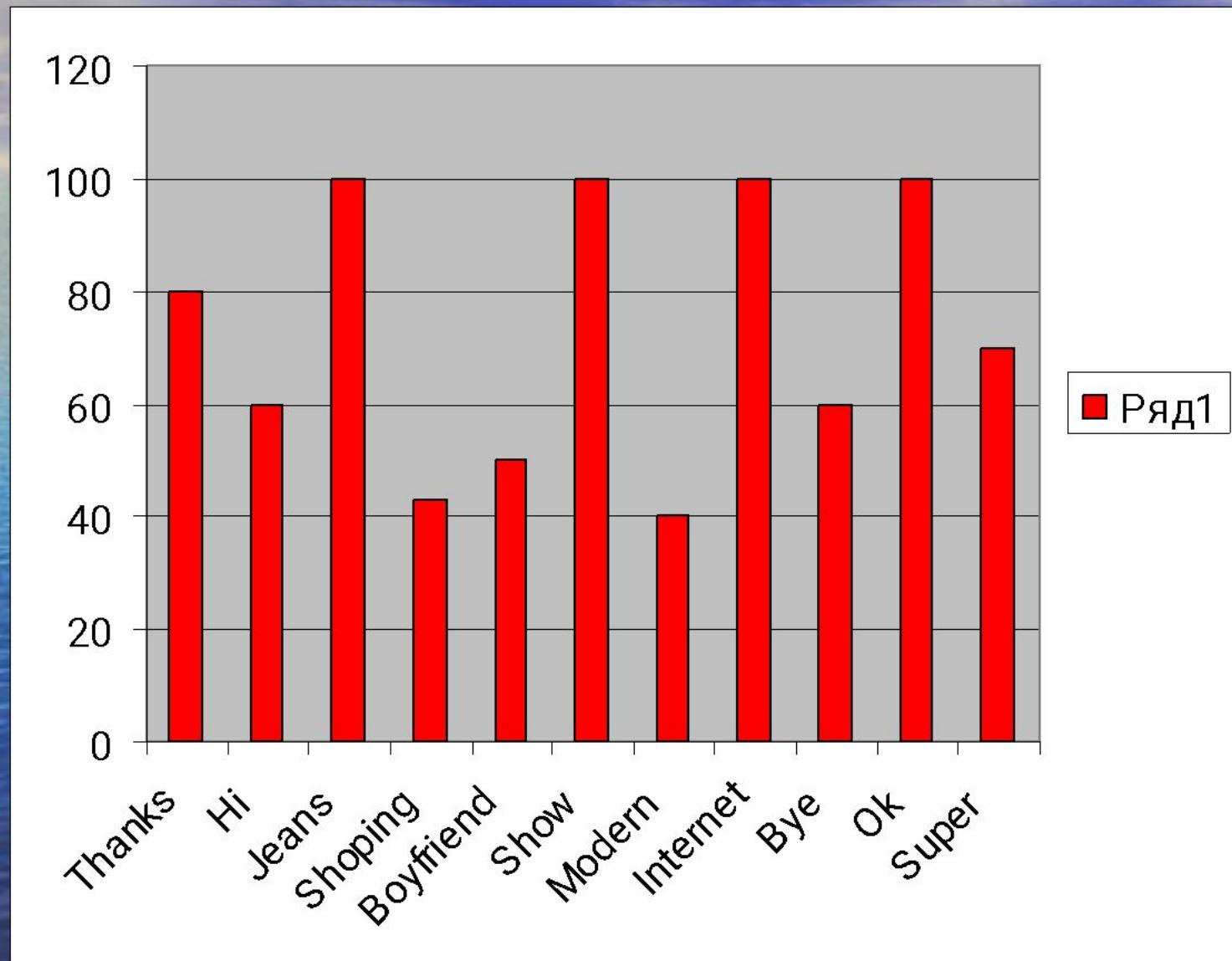


Соцопрос учащихся 10-х классов ЗСОШ №1

Как вы относитесь к использованию англицизмов в русской речи?



Соцопрос учащихся 10-х классов ЗСОШ №1



Соцопрос учащихся 10-х классов ЗСОШ №1

